

SPRACHENCAMP 2016	CAMPUS DELLE LINGUE 2016
An die Erziehungsberechtigten der Schülerinnen und Schüler	Ai genitori degli alunni e delle alunne
4. Klasse – Grundschule und	della 4ª classe di scuola primaria e
1. Klasse – Mittelschule	della 1ª classe di scuola secondaria di 1° grado
Sehr geehrte Erziehungsberechtigte,	Gentili genitori,
im Rahmen der Initiativen zur Förderung der Begegnung zwischen anderssprachigen Schülern und des Erlernens der Sprachen haben das Deutsche und das Italienische Schulamt auch in diesem Jahr Studien- und Erlebniswochen in den Sprachencamps wie folgt organisiert:	nel quadro delle iniziative volte ad incentivare l'incontro fra studenti di lingua diversa e l'apprendimento delle lingue, le Intendenze scolastiche tedesca ed italiana organizzano anche quest'anno una settimana di studio e di svago come segue, rispettivamente nei Campus estivi di:
in Toblach-Hochpustertal	Dobbiaco Alta Pusteria
a) für Mittelschülerinnen und Mittelschüler der 1. Klasse von Sonntag, 26. Juni bis Samstag, 02. Juli 2016	a) per alunni e alunne della 1ª classe della scuola secondaria di 1° grado da domenica 26 giugno a sabato 02 luglio 2016
b) für Grundschülerinnen und Grundschüler der 4. Klasse von Sonntag, 17. Juli 2016 bis Samstag, 23. Juli 2016	b) per alunni e alunne della 4ª classe di scuola primaria da domenica 17 luglio a sabato 23 luglio 2016
an der Erlebnisschule Langtaufers- Obervinschgau	Vallelunga in Alta Val Venosta
a) für Grundschülerinnen und Grundschüler der 4. Klasse von Sonntag, 26. Juni bis Samstag, 02. Juli 2016	b) per alunni e alunne della 4ª classe di scuola primaria da domenica 26 giugno a sabato 02 luglio 2016
b) für Mittelschülerinnen und Mittelschüler der 1. Klasse von Sonntag, 17. Juli bis Samstag, 23. Juli 2016	a) per alunni e alunne della 1ª classe della scuola secondaria di 1° grado da domenica 17 luglio a sabato 23 luglio 2016
Die Ziele des Sprachencamps sind folgende:	Gli obiettivi del Campus delle lingue sono:

Informationsblatt zum „Sprachencamp“ 2016	Informazioni sul Campus delle lingue 2016
A) Zeitraum:	A) Periodo di svolgimento:
in Toblach-Hochpustertal	Dobbiaco Alta Pusteria
a) für Mittelschülerinnen und Mittelschüler der 1. Klasse von Sonntag, 26. Juni 2016 bis Samstag, 02. Juli 2016	a) per alunni e alunne della 1 ^a classe della scuola secondaria di 1° grado da domenica 26 giugno a sabato 02 luglio 2016
b) für Grundschülerinnen und Grundschüler der 4. Klasse von Sonntag, 17. Juli 2016 bis Samstag, 23. Juli 2016	b) per alunni e alunne della 4 ^a classe di scuola primaria da domenica 17 luglio a sabato 23 luglio 2016
an der Erlebnisschule Langtaufers-Obervinschgau	Vallelunga in Alta Val Venosta
a) für Grundschülerinnen und Grundschüler der 4. Klasse von Sonntag, 26. Juni 2016 bis Samstag, 02. Juli 2016	a) per alunni e alunne della 4 ^a classe di scuola primaria da domenica 26 giugno a sabato 02 luglio 2016
b) für Mittelschülerinnen und Mittelschüler der 1. Klasse von Sonntag, 17. Juli 2016 bis Samstag, 23. Juli 2016	b) per alunni e alunne della 1 ^a classe della scuola secondaria di 1° grado da domenica 17 luglio a sabato 23 luglio 2016
B) Teilnahmekosten	B) Quota di partecipazione
Die Familien der Teilnehmerinnen und Teilnehmer zahlen eine allumfassende Teilnahmequote von € 160,00 .	Le famiglie dei/delle partecipanti versano una quota di partecipazione omnicomprensiva di € 160,00 .
C) Anmeldung	C) Domanda di partecipazione
Die Anmeldung erfolgt über das Portal www.blikk.it/sprachencamp im Zeitraum vom 14. bis 28. März 2016 . Bei mehr als 48 Anmeldungen entscheidet am 30. März das Los, wer zugelassen wird. Die Verlosung findet in Anwesenheit einer Kommission statt und ist öffentlich.	La domanda va presentata tramite portale www.blikk.it/campuslingue dal 14 al 28 marzo 2016 . In caso di richieste superiori a 48, il 30 marzo si procederà mediante estrazione alla scelta dei partecipanti. L'estrazione avverrà a cura di una commissione e sarà pubblica.
Ab 11. April werden die Austragungsschulen die Familien direkt per Mail über die Zulassung der Teilnehmer zum Sprachencamp in Kenntnis setzen. Die Erziehungsberechtigten werden sodann gebeten, bis spätestens 27. April 2016 , die Teilnahmequote von 160,00 Euro an den jeweiligen Schulsprengel zu überweisen. Erst nach erfolgter Überweisung ist das Kind angemeldet.	In esito all'estrazione, a partire dall' 11 aprile , le scuole di riferimento daranno direttamente a ciascuna famiglia (per e-mail) la comunicazione dell'accettazione della domanda dei partecipanti al Campus. I genitori sono tenuti a versare alla scuola di riferimento la quota di partecipazione di 160,00 Euro entro il 27 aprile 2016 . L'iscrizione si considera perfezionata solo a ricevimento del versamento.
Die Erziehungsberechtigten erhalten anschließend per E-mail eine Bestätigung zur Teilnahme am Sprachencamp sowie alle wichtigen Informationen zum Ablauf des Sprachencamps.	I genitori riceveranno via e-mail la conferma della partecipazione al Campus e altre importanti informazioni di tipo organizzativo sul Campus delle lingue.
Kontaktdaten	Contatti:
IPC Dobbiaco für Sprachencamp in Toblach	IPC Dobbiaco Campus delle lingue a Dobbiaco

Istituto Pluricomprendivo in lingua italiana Dobbiaco Via Fratelli Baur, 7 - 39034 Dobbiaco spc.dobbiaco@scuola.alto-adige.it Tel.: 0474 972162, Fax: 0474 976892 Ansprechperson für Informationen: Prof. Claudio Rossi SSP Graun für Sprachencamp an der Erlebnisschule Langtaufers Schulsprengel Graun Kirchgasse, 27 - 39027 St. Valentin a.d.H. ssp.graun@schule.suedtirol.it /Tel.: 0473/634610, Fax: 0473 634226 Ansprechperson für Informationen: <u>Dr. Wolfgang Thöni</u> Tel. Nr. 3480609560 e-mail: info@erlebnisschule.it	Istituto Pluricomprendivo in lingua italiana di Dobbiaco via Fratelli Baur, 7 - 39034 Dobbiaco spc.dobbiaco@scuola.alto-adige.it Tel.: 0474 972162, Fax: 0474 976892 Persona di riferimento: Prof. Claudio Rossi IC Curon Venosta - Campus delle lingue a Vallelunga Schulsprengel Graun Kirchgasse, 27 - 39027 St. Valentin a.d.H. ssp.graun@schule.suedtirol.it / Tel.: 0473/634610, Fax: 0473 634226 Persona di riferimento: Prof. <u>Dr. Wolfgang Thöni</u> Tel.3480609560 e-mail: info@erlebnisschule.it
Mit freundlichen Grüßen	Cordiali saluti
Dr. Ranigler Carlotta Inspektorin für Zweitsprache am italienischen Schulamt	Dr. Ranigler Carlotta Ispettrice per la Seconda lingua presso l'Intendenza scolastica italiana
Dott. Laura Cocciardi Inspektorin für Zweitsprache am deutschen Schulamt	Dott. Laura Cocciardi Ispettrice per la Seconda lingua presso l'Intendenza scolastica tedesca
(bitte abtrennen)	(tagliare qui)
Hiermit wird bestätigt, die Mitteilung zum Sprachencamp 2016 erhalten zu haben.	Con la presente confermo di aver ricevuto la comunicazione sul Campus delle lingue 2016.
Name Kind	Nome alunno/a
Datum Unterschrift	Data Firma
_____	_____

Anmerkung: Die Rückerstattung der Teilnahmequote ist nur bei schwerwiegenden Gründen möglich.
 Annotazione: La restituzione della quota di partecipazione è possibile solamente per giustificati gravi motivi